

оформлено именем прилагательным, свидетельствует о доминировании концепта «качество» и его важнейшей роли в осознании мира.

#### Литература

1. Аксаков, К. С. Полное собрание сочинений / К. С. Аксаков. – М. : Тип. П. Бахметева, 1861-1880. – Т 3, ч. 2: Опыт русской грамматики. – 1880. – 709 с.
2. Бегаева О. Е. Качество, свойство, состояние как составляющие категории признаковости / О. Е. Бегаева // Единство системного и функционального анализа языковых единиц : материалы междунар. науч. конф., г. Белгород, 11-13 апр. 2006 г. / отв. ред. О. Н. Прохорова ; БелГУ. – Белгород, 2006. – Вып. 9, ч. 1. – С. 77-82.
3. Никигин, М. В. Курс лингвистической семантики : учеб. пособие / М. В. Никитин. – СПб. : Науч. центр проблем диалога, 1996 (вып. дан. 1997). – 760 с.
4. Потебня, А. А. Из записок по русской грамматике / А. А. Потебня ; общ. ред. В. И. Борковского ; АН СССР, Отд-ние лит. и яз. – М. : Учпедгиз, 1958. Т 1-2. – 536 с.
5. Спиркин, А. Г. Философия : учеб. / А. Г. Спиркин. – М. : Гардарики, 2005 – 735 с. – (Disciplinae).
6. Шибкова, О. С. Становление категории «качество»: логика, грамматика, когнитика / О. С. Шибкова. – Ставрополь : СГУ, 2006. – 152 с.
7. Философский энциклопедический словарь / ред. кол.: С. С. Аверинцев и др. – 2-е изд. – М. : Сов. энцикл., 1989. – 814 с.

*Л А Кобзарева*

### **ФОРМИРОВАНИЕ ИНОЯЗЫЧНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ В ПРОЦЕССЕ ПОДГОТОВКИ МАГИСТРАНТОВ НЕСПЕЦИАЛЬНЫХ ФАКУЛЬТЕТОВ**

В условиях модернизации системы российского образования согласно требованиям Болонской декларации 1999 года и в процессе интеграции России в единое образовательное пространство особое внимание уделяется иноязычной подготовке магистрантов высшей школы. Федеральный государственный образовательный стандарт высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) для магистратуры по всем направлениям подготовки включает в блок основной обязательной программы такую общекультурную компетенцию, как владение иностранным (прежде всего английским) языком в области профессиональной деятельности и межличностного общения.

Цели обучения студентов магистратуры неспециальных факультетов в повседневном и деловом общении зависят, прежде всего, от требований современного общества к уровню образования личности будущего специалиста. Необходимо отметить, что новое понимание целей иноязычного обучения будущего специалиста связано с основными требованиями современного образования, а именно: ориентация на непрерывность образования, приоритет самостоятельной работы, самоконтроль и самооценку, готовность работать с

современными источниками информации, направленность обучения на овладение коммуникативными навыками и умениями. На современном этапе общественного развития будущий специалист должен постоянно пополнять объем знаний и совершенствовать свои навыки. Успешная профессиональная деятельность невозможна без анализа зарубежных научных исследований, обмена информацией и практическим опытом, следовательно, знание иностранного языка относится к общим, неспецифическим требованиям, что в целом подтверждает необходимость качественной иноязычной подготовки [Сололова, 2005].

Несомненно, что иноязычная составляющая программы подготовки магистранта, способного самостоятельно осуществлять поиск и анализировать аутентичную информацию в сфере профессионального общения, играет значительную роль. В процессе обучения магистрантов иностранному языку практические, образовательные, развивающие и воспитательные цели определяются социальным заказом общества: формирование такого уровня коммуникативной компетенции специалиста, который позволил бы эффективно осуществлять профессиональную деятельность в иноязычной среде общения. Следовательно, основной задачей языкового образования в вузе является профессиональная и иноязычная подготовка магистрантов к активному межкультурному общению в контексте своей профессиональной и научной деятельности, в повседневном и деловом общении. Исходя из указанных задач, в условиях организации процесса обучения иностранным языкам в лингвистической магистратуре встает вопрос о необходимости поиска путей формирования у магистрантов практических навыков межкультурной коммуникации на иностранном языке.

В центре внимания находится последовательное и систематическое развитие у магистрантов всех составляющих коммуникативной компетенции, а именно: грамматической, лингвистической, социолингвистической, дискурсивной, социокультурной компетенции. Лингвистическая компетенция является основным компонентом коммуникативной компетенции. Без знания слов и правил образования грамматических форм, структурирования осмысленных фраз невозможна никакая вербальная коммуникация. При этом следует рассматривать грамматику и лексику не как цель обучения, а как средство для выполнения коммуникативных целей [Левитан, 2001].

В практике обучения студентов-магистрантов неспециальных факультетов различным видам речевой деятельности основной стратегией является консолидация и совершенствование навыков и умений практического владения иностранным языком в основных формах и функциональных стилях речи, основы которых были заложены на предыдущих этапах обучения. Основное внимание уделяется расширению общекультурного, лингвострановедческого кругозора, формированию навыков делового и академического общения, а также всем видам работы с научным текстом, написанию и презентации собственного реферата. Учет специфики профилирующих специальностей проводится по следующим направлениям: работа над специальными текстами, изучение специальных тем для развития устной речи, изучение словаря-минимума по соответствующей специальности, использование страноведческого материала. Учебные материалы

курса включают в себя оригинальные тексты делового, публицистического и специально-профессионального стилей речи, тематика курса связана с будущей профессиональной деятельностью обучаемых. Основой курса иностранного языка на профессионально-ориентированном уровне становятся аутентичные тексты, сформированные по тематическому принципу. Их сопровождает система упражнений, направленная на развитие необходимых для этого уровня навыков и умений. Упражнения лексико-грамматического характера (на словообразование, заимствования, характерные для языка специальности синтаксические и грамматические конструкции, нахождение синонимов, антонимов, терминологических эквивалентов и т.д.) направлены на накопление специальной лексики. Упражнения на уровне текста (вычленение основной мысли ключевых слов, коннекторов, различные виды чтения и т.д.) подводят студента к формированию содержательного высказывания в устной или письменной речи. Упражнения по структурированию информации формируют навыки самостоятельной научной работы с источниками информации на основе определенных правил и критериев. Через них же студент приобретает навыки комментирования, аргументирования, ведения дискуссии и т.д. [Попова, Степанова, 2010].

Наряду с традиционными методами и приемами обучения видится целесообразным более широкое внедрение модульной системы как одного из средств личностно-ориентированного педагогического процесса. Оно заключается в разбивке учебного материала (как правило, лексико-грамматического) на отдельные взаимосвязанные элементы, каждый из которых представляет собой специально разработанный и соответственно оформленный учебный вопрос. Примером системы упражнений могут служить задания, направленных на извлечение фактуальной информации из иноязычных профильных текстов, активизацию профессионального тезауруса, выработку навыков его ситуативного использования через задания на заполнение пробелов соответствующей лексико-грамматической формой, изменение структуры в соответствии с образцом, подстановке лексических единиц в грамматические структуры, заполнении пробелов с множественным выбором, трансформации текста, различных вариантах пересказа текста и его реконструкции, упражнения на формирование навыков проведения дискуссий и выражения мнения, рассуждения, уточнения, выражения эмоциональной оценки сообщения, сопоставления, оценки события, явления. Использование так называемого метода Case-study также представляется интересным для работы с магистрантами. В задания включены следующие упражнения: чтение профильного текста в оригинале, перевод наиболее сложных фрагментов текста, определение значения незнакомых слов по контексту, по словообразовательным элементам, перевод терминов, выявление цели изложенного материала, лексический анализ текста и его презентация в форме иноязычной монологической речи, ее обсуждение. Необходимо научить студента принципам структурирования научного высказывания, как письменного, так и устного: имеются в виду приемы комментирования, анализа, синтеза, аргументирования и дискуссии. Именно здесь особое значение приобретают упражнения на понимание заголовков (всех видов),

на вычленение ключевых слов, на распознавание дефиниций, на установление роли коннекторов. Магистрант должен приобрести навыки работы с источниками информации - определение основной мысли текста, логической основы высказывания, извлечение разных видов информации (работа со схемами), приемы компрессии текста и, конечно, уметь активизировать эти навыки в устном высказывании. Подобное положение вещей требует, безусловно, поиска и внедрения новых, более совершенных методов в обучении английскому языку. Все большую популярность приобретают телекоммуникационные проекты на основе сотрудничества студентов разных университетов, городов и стран, поскольку помимо овладения иностранным языком предполагают усовершенствование умений и навыков при работе с новыми информационными технологиями. Проектная работа основывается на групповом взаимодействии студентов и дает возможность преподавателю развивать творческий потенциал как отдельно взятой личности, так и группы в целом.

Достаточно актуальным на современном этапе развития является обучение деловому иностранному языку. Особое внимание уделяется овладению основами публичной речи и навыками презентации научной продукции, что является также частью общекультурной компетенции магистранта.

Небольшое количество аудиторных часов, отводимых на изучение иностранного языка в магистратуре неспециальных факультетов, повышает значимость самостоятельной работы в учебном процессе и делает чрезвычайно актуальным создание пакета заданий, выполнение которых требует использования современных информационных технологий. Эффективная организация самостоятельной работы при обучении деловому и профессиональному языку с использованием современных технологий способна создать условия не только для повышения качества обучения, но и для развития профессионально значимых качеств личности студента, его творческих способностей, самостоятельности и активности, т.е. способствовать становлению и развитию профессиональной компетентности. Самостоятельная работа способствует углублению и расширению знаний как в области иностранного языка, так и в профессиональной сфере. Она расширяет общую эрудицию обучаемых, помогает формированию интереса к познавательной деятельности, способствует овладению приемами процесса познания и развитию познавательных способностей. Именно поэтому самостоятельная работа с использованием современных технологий становится ведущим средством повышения эффективности подготовки современных специалистов. При обучении деловому английскому языку мы обращаем внимание на развитие навыков самопрезентации на английском языке, что чрезвычайно полезно в качестве подготовки к прохождению собеседований при приеме на работу. Таким образом, выбор заданий для самостоятельной работы при обучении иностранному языку имеет прагматическую направленность и обуславливается учетом личных и профессиональных интересов и потребностей магистрантов [Попова, 2010].

В условиях глобальной экономической интеграции и взаимосвязи, требующей многостороннего международного сотрудничества и совместных инициатив, одной из актуальных компетенций специалиста становится высокий

уровень владения иностранным языком, обеспечивающий возможность эффективной реализации профессиональной деятельности на российском и международном рынке. Обогащаясь за счет соответствующих знаний, умений и навыков в процессе учебно-профессиональной деятельности, иноязычная коммуникативная деятельность способствует формированию у обучаемых коммуникативной компетентности и обеспечивает в дальнейшем их успешную профессиональную деятельность.

#### Литература

1. Федеральный государственный образовательный стандарт высшего профессионального образования по направлению подготовки 080200 Менеджмент (квалификация (степень) «магистр»). – 2009.

2. Левитан, К.М. О содержании понятия «коммуникативная компетентность». Перевод и межкультурная коммуникация./ К.М. Левитан. Екатеринбург: Издательство АБМ. -2001. – С.89-91.

3. Попова Н.В., Степанова М.М. Междисциплинарный подход к преподаванию иностранного языка в непрофильной магистратуре // Материалы второй международной научной конференции "Актуальные проблемы науки и образования". Ставрополь: СевКавГТУ, 2010. - С. 76-81.

4. Попова Н.В. Самостоятельная работа с использованием информационных технологий при обучении иностранному языку в непрофильной магистратуре / Н.В. Попова, М.М. Степанова // Иностранные языки в образовательном пространстве технического вуза: материалы IV Международной научно-мегодической конференции (Новочеркасск, апрель 2010). - Новочеркасск: Юж.-Рос. гос. техн. ун-т (НПИ). – 2010. – С. 305-309.

5. Сололова Е.Н. Задачи языкового образования в русле глобальных реформ.// Первое сентября, 17/2005

*Н Н Копытина*

### **МЕТАФОРА ВО ФРАНЦУЗСКОМ МОЛОДЕЖНОМ СОЦИОЛЕКТЕ**

К явлению семантической деривации принято относить довольно широкий круг преобразований, в том числе и изменения семантического объема слов. В основе большинства семантических изменений лежит перенос наименования, при котором референты не имеют общих существенных признаков [Бородина, 1979]. Разновидностью подобного переноса является метафора, которая основывается на ассоциативном сходстве предметов или признаков этих предметов. Следовательно, лексические единицы молодежного социолекта, основанные на метафорическом переносе, строятся на способности сознания находить аналогии между любыми объектами действительности.

Носители молодежного социолекта используют для обозначения актуальных для них понятий, в первую очередь, лексические единицы из литературного языка без разрушения формы, но переосмысляя метафорически их